GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

# BARELLA DI SOCCORSO
# EMERGENCY STRETCHER
# BRANCARD D'URGENCE
# NOTFALLTRAGE
# CAMILLA PARA EMERGENCIAS
# MACA DE EMERGÊNCIA
# ΦΟΡΕΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ
# АВАРИЙНА НОСИЛКА
# POHOTOVOSTNÍ NOSÍTKA
# NØDBÅRE
# KANDERAAM HÄDAOLUKORRAKS
# HÄTÄPAARIT
# NOSILA ZA HITNE SLUČAJEVE
# VÉSZHELYZETI HORDÁGY
# NEŠTUVAI SKUBIAI PAGALBAI
# AVĀRIJAS NESTUVES
# FØRSTEHJELPSBÅRE
# NOODBRANCARD
# NOSZE RATUNKOWE
# TARGĂ DE URGENȚĂ
# NÚDZOVÉ NOSIDLÁ
# NOSILA ZA NUJNE PRIMERE
# NÖDBÅR

# نقالة الطوارئ

**Zhangjiagang Xiehe Medical Apparatus & Instruments Co., Ltd**
No.7th, Middle Xinzha Road, Zhashang Industrial Zone,
Yangshe Town, Zhangjiagang City, Jiangsu 215600, China
Made in China

**GIMA 56030**

REF **YXH-4A**

EU REP **SUNGO Europe B.V.**
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel,
The Netherlands

**Gima S.p.A.**
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
**www.gimaitaly.com**

MD CE

NON STERILE

M56030-M-Rev.3-09.26



ITALIANO

## **Nome:** Barella di soccorso
YXH-4A

**Accessori:**
due cinture di sicurezza con chiusura in plastica e fibra di polipropilene.

**Dati tecnici**
1.Dimensioni del prodotto: (L×P × H):168x42x6cm, può raggiungere una lunghezza massima di 210cm.
2. Dimensione da piegato (L×P × H):120x42x8cm
3. Dimensioni scatola di imballaggio(1pz):173x48x9cm
4. P.N. (1pz): 7,4 kg P.L.: 10 kg
5. Peso supportato: ≤159kg

**Descrizione:**
1. È una barella separabile per il trasferimento di pazienti che hanno subito fratture e lesioni gravi.
2. Al centro ciascuna estremità della barella è presente un collegamento a cerniera, che consente di dividere la barella in due parti ed è facile da bloccare e sbloccare.
3. La barella può essere utilizzata per mantenere il paziente saldamente in posizione; può ridurre la possibilità di sottoporre il paziente a potenziali ulteriori traumi; il posizionamento del paziente nella barella avviene in modo rapido e facile ed è possibile rimuovere la barella da sotto la schiena del paziente senza spostarlo.
4. La lunghezza della barella può essere regolata in base alla corporatura del paziente. L'estremità destinata ai piedi consiste in un telaio dalla struttura stretta.

**Utilizzo previsto:**
Viene utilizzata per agevolare il trasporto dei feriti e per le operazioni di soccorso, immobilizzazione e trasporto degli stessi.

**Attenzione:**
Quando si trasportano pazienti con questa barella, assicurarsi di allacciare le cinture di sicurezza per garantire la sicurezza.
Tutti gli eventuali incidenti gravi relativi all'uso del dispositivo medico da noi fornito devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui si trova la vostra sede legale.

**Manutenzione:**
1. Mantenere pulita come misura di routine
2. Ispezionare frequente per verificare se le parti si allentano.

### CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

## **Name:** Emergency Stretcher
YXH-4A

**Accessories:**
two safety belts plastic lock & polypropylene fiber.

**Technical data:**
1.Product size (L×W ×H):168x42x6cm, the longest can be up to 210cm.
2. Folding size (L×W ×H):120x42x8cm
3. Carton size(1pc):173x48x9cm
4. N.W.(1pc): 7.4kg G.W.:10kg
5. Load bearing: ≤159kg

**Description:**
1. It is a separately-type stretcher to transfer fractured and serious patients.
2. At both ends of the stretcher, a hinged and joined arrangement is set in the middle, which can set the stretcher into two parts and it is easy to lock and unlock.
3. The stretcher can strengthen the patients at original place; it can reduce the further hurt of the patients, the patients can be quickly & easily put in the stretcher and also the stretcher can be taken out from the back of the patient without moving the patient.
4. The length of the stretcher can be adjusted according to patients' body. The foot end is designed as a narrow-frame structure.

**Intended use:**
It is used to help the transportation of the injured people and for the rescue, immobilization and transport of the wounded.

**Attention:**
When carrying patients with this stretcher,be sure fasten the safety belts for safety sake.
All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

**Maintenance:**
1. Keep clean as routine
2. Often check if any parts loose or not.

### GIMA WARRANTY TERMS
The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

## **Nom:** Brancard d'urgence
YXH-4A

**Accessoire:**
deux ceintures de sécurité avec blocage en plastique et fibre de polypropylène.

**Caractéristiques techniques**
1. Taille produit (L×W ×H) : 168x42x6cm, le plus long peut avoir jusqu'à 210cm.
2. Taille déplié (L×W ×H) : 120x42x8cm
3. Taille carton (1pc) : 173x48x9cm
4. P.N. (1pc) : 7,4kg P.B. : 10kg
5. Capacité de charge : ≤159kg

**Description:**
1. Il s'agit d'un brancard de type séparé pour transporter les patients avec fractures et graves.
2. Aux deux extrémités du brancard, il y a au milieu un système de raccord à charnières qui peut diviser le brancard en deux parties et qui est facile à verrouiller et déverrouiller.
3. Le brancard peut immobiliser les patients sur place ; cela peut réduire la douleur des patients, les patients peuvent être placés rapidement et facilement sur le brancard et le brancard peut être enlevé du dos du patient sans devoir déplacer le patient.
4. La longueur du brancard peut être réglée selon la morphologie du patient. L'extrémité des pieds est conçue comme une structure à cadre étroit.

**Usage prévu :**
Il est utilisé pour faciliter le transport des blessés ainsi que pour le sauvetage, l'immobilisation et le transport de ces derniers.

**Attention:**
Lors du transport de patient avec ce brancard, s'assurer d'avoir serré les sangles pour une sécurité maximale.
Tous les accidents graves concernant le dispositif médical que nous fournissons doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où se trouve votre siège social.

**Entretien:**
1. Garder le dispositif propre de manière routinière
2. Vérifier souvent si des pièces sont lâches ou non.

## CONDITIONS DE GARANTIE GIMA
La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

**DEUTSCH**

# **Name:** Notfalltrage YXH-4A

**Zubehör:**
zwei Sicherheitsgurte, Kunststoffschloss und Polypropylenfaser.

**Technische Daten**
1. Produktgröße (L×B ×H):168x42x6 cm, kann auf maximal 210 cm ausgezogen werden.
2. Faltgröße (L×B ×H):120x42x8 cm
3. Kartongröße (1 Stk.):173x48x9cm
4. Nettogewicht (1 Stk.): 7,4 kg Bruttogewicht: 10 kg
5. Tragkraft: ≤159 kg

**Beschreibung:**
1. Das Produkt ist eine spezielle Trage für den Transport von Patienten mit Frakturen und schweren Verletzungen.
2. An beiden Enden der Trage befindet sich in der Mitte eine klappbare und verbundene Vorrichtung, mit der diese in zwei Teile zerlegt werden kann und die sich leicht ver- und entriegeln lässt.
3. Mit der Trage können die Patienten an Ort und Stelle stabilisiert werden. Sie kann weitere Verletzungen der Patienten verhindern, die Patienten können schnell und einfach auf die Trage gelegt werden und die Trage kann auch vom Rücken des Patienten entfernt werden, ohne dass dieser bewegt werden muss.
4. Die Länge der Trage kann an die Körpergröße des Patienten angepasst werden. Das Fußende ist als schmale Rahmenkonstruktion ausgeführt.

**Verwendungszweck:**
Es dient dazu, den Transport von Verletzten zu unterstützen sowie der Rettung, Ruhigstellung und dem Transport von Verwundeten.

**Achtung:**
Wenn Sie Patienten auf dieser Trage transportieren, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die Sicherheitsgurte anlegen.
Alle schweren Vorfälle hinsichtlich des von uns gelieferten Medizinprodukts müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem Sie Ihren Firmensitz haben, gemeldet werden.

**Wartung:**
1. Das Produkt regelmäßig reinigen
2. Häufig auf gelöste Teile kontrollieren.

## GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

**ESPAÑOL**

# **Nombre:** Camilla para emergencias YXH-4A

**Accesorios:**
Dos cinturones de seguridad con cierre de plástico y fibra de polipropileno.

**Dati tecnici**
1. Tamaño del producto (alto×ancho ×altura):168x42x6 cm, el más largo puede ser de hasta 210 cm.
2. Tamaño plegable (alto×ancho ×altura):120x42x8 cm
3. Tamaño de la caja (1 unidad): 173x48x9 cm
4. Peso neto (1 unidad): 7,4 kg Peso bruto:10 kg
5. Soporte de carga: ≤159kg

**Descripción:**
1. Es una camilla de tipo independiente para trasladar a pacientes con fracturas y en estado grave.
2. En ambos extremos de la camilla, un accesorio articulado y unido se ajusta en el centro, el cual puede establecer la camilla en dos partes y es fácil de bloquear y desbloquear.
3. La camilla puede utilizarse para sujetar firmemente al paciente en su posición; puede reducir la posibilidad de someter al paciente a posibles traumatismos adicionales; la colocación del paciente en la camilla es rápida y sencilla; y la camilla puede retirarse de debajo de la espalda del paciente sin moverlo.
4. La longitud de la camilla puede ajustarse según el cuerpo del paciente. El extremo de los pies está diseñado como una estructura de armazón estrecho.

**Uso previsto:**
Se utiliza para facilitar el traslado de personas lesionadas y para el rescate, la inmovilización y el transporte de heridos.

**Atención:**
Al transportar pacientes con esta camilla, asegúrese de abrochar los cinturones de seguridad por motivos de seguridad.
Todos los incidentes graves relacionados con el dispositivo médico suministrado por nosotros deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro donde se encuentre su domicilio.

**Mantenimiento:**
1. Mantener limpio como rutina
2. Verificar a menudo si hay piezas sueltas.

## CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

**PORTUGUÊS**

## **Nome:** Maca de emergência YXH-4A

**Acessórios:**
dois cintos de segurança com fecho de plástico e fibra de polipropileno.

**Dados técnicos:**
1. Tamanho do produto (C × L × A): 168x42x6 cm, o mais comprido pode ser até 210 cm.
2. Tamanho dobrado (C × L × A): 120x42x8 cm
3. Tamanho da caixa de cartão (1 un.): 173x48x9 cm
4. P.L. (1 un.): 7,4 kg P.B.: 10 kg
5. Capacidade de carga: ≤159 kg

**Descrição:**
1. É uma maca do tipo separada para transferir doentes com fraturas e graves.
2. Em ambas as extremidades da maca, é colocado no meio um arranjo de dobradiça e junção, que pode dividir a maca em duas partes e é fácil de trancar e destrancar.
3. A maca pode consolidar os doentes no local de origem; pode reduzir a dor adicional dos doentes, os doentes podem ser colocados de forma rápida e fácil na maca e também a maca pode ser retirada das costas do doente sem o mover.
4. O comprimento da maca pode ser ajustado de acordo com o corpo do doente. A extremidade dos pés foi concebida como uma estrutura de quadro estreito.

**Utilização prevista:**
É utilizado para auxiliar no transporte de pessoas feridas e para o resgate, a imobilização e o transporte de feridos.

**Atenção:**
Ao transportar doentes com esta maca, certifique-se de que aperta os cintos de segurança por uma questão de segurança.
Todos os acidentes graves relacionados com o dispositivo médico fornecido por nós devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde se situa a sua sede social.

**Manutenção:**
1. Manter limpo como rotina
2. Verifique frequentemente se alguma peça está solta ou não.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

## **Ονομα:** Φορείο Έκτακτης Ανάγκης YXH-4A

**Πρόσθετα Στοιχεία:**
δύο ζώνες ασφαλείας πλαστική κλειδαριά & ίνα πολυπροπυλενίου.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά:**
1. Διαστάσεις προϊόντος (Μ×Π ×Υ):168x42x6εκ., μπορεί να φτάσει έως 210εκ.
2. Διαστάσεις κλειστού προϊόντος (Μ×Π×Υ):120x42x8εκ.
3. Διαστάσεις συσκευασίας (1τμχ):173x48x9εκ.
4. Καθαρό βάρος (1τμχ): 7,4kg Μικτό βάρος:10kg
5. Ικανότητα φορτίου: ≤159kg

**Περιγραφή:**
1. Είναι ένα φορείο διαφορετικού τύπου για τη μεταφορά τραυματιών με κατάγματα και σοβαρά τραυματισμένων ασθενών.
2. Στα δύο άκρα του φορείου, υπάρχει μια αρθρωτή διάταξη σύνδεσης στη μέση, η οποία μπορεί να ρυθμίσει το φορείο σε δύο μέρη και η οποία διαθέτει εύκολη ασφάλιση και απασφάλιση.
3. Το φορείο μπορεί να περιορίσει τον περαιτέρω τραυματισμό των ασθενών. Οι ασθενείς μπορούν γρήγορα και εύκολα να τοποθετηθούν επάνω στο φορείο καθώς και να αφαιρεθεί το φορείο από την πλάτη τους δίχως να πρέπει να μετακινηθούν.
4. Το μήκος του φορείου μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με το σώμα του ασθενούς. Το τελικό άκρο έχει σχεδιαστεί ως μια δομή με στενό πλαίσιο.

**Προοριζόμενη χρήση:**
Χρησιμοποιείται για τη διευκόλυνση της μεταφοράς τραυματιών, καθώς και για τη διάσωση, την ακινητοποίηση και τη μεταφορά τους.

**Προσοχή:**
Κατά τη μεταφορά των ασθενών με το φορείο, βεβαιωθείτε ότι έχετε δέσει τις ζώνες για λόγους ασφαλείας.
Οποιοδήποτε σοβαρό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν που παρέχεται από την εταιρεία μας πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η έδρα σας.

**Συντήρηση:**
1. Διατηρείτε το προϊόν καθαρό
2. Ελέγχετε συχνά το προϊόν για τυχόν μέρη που έχουν χαλαρώσει.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA
Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

**БЪЛГАРСКИ**

## **Име:** Аварийна носилка YXH-4A

**Аксесоари:**
два предпазни колана, пластмасова ключалка и полипропиленово влакно.

**Технически данни:**
1. Размер на продукта (L×W ×H):168x42x6 cm, най-големият може да е до 210 cm.
2. Размер в сгънато състояние (L×W ×H):120x42x8 cm

3. Размер на кашона (1 бр.):173x48x9 cm
4. Нетно тегло (1 бр.): 7,4 kg Брутно тегло: 10 kg
5. Товароносимост: ≤159 kg

**Начин на употреба:**
1. Това е отделящ се тип носилка за транспортиране на лица с фрактура и тежко болни пациенти.
2. В двата края на носилката, по средата е поставен шарнирен съединителен елемент, който може да раздели носилката на две части и е лесен за заключване и отключване.
3. Носилката може да фиксира пациентите на първоначалното място; може да намали последващо нараняване на пациентите, пациентите могат бързо и лесно да бъдат поставени на носилката, а освен това носилката може да бъде изтеглена от гърба на пациента без пациентът да се мести.
4. Дължината на носилката може да се регулира според тялото на пациента. Краят за краката е проектиран като конструкция с тясна рамка.

**Предназначение:**
Използва се за подпомагане на транспортирането на пострадали лица, както и за спасяване, обездвижване и транспортиране на ранени.

**Внимание:**
От съображения за безопасност, когато пренасяте пациенти с тази носилка, се уверете, че сте затегнали предпазните колани.
Всички сериозни инциденти, свързани с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на държавата членка по регистриран адрес на управление.

**Поддръжка:**
1. Поддържайте чист като рутинна процедура
2. Често проверявайте дали няма разхлабени части.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA
Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

**ČEŠTINA**

# **Jméno:** Pohotovostní nosítka YXH-4A

**Doplňky:**
dva bezpečnostní pásy plastový zámek a polypropylenové vlákno.

**Technické údaje:**
1. Velikost výrobku (D × Š × V): 168x42x6 cm, nejdelší může být až 210 cm.
2. Velikost ve složeném stavu (D × Š × V): 120x42x8cm
3. Rozměry kartonu (1 ks): 173x48x9 cm
4. Čistá hmotnost (1 ks): 7,4 kg Hrubá hmotnost:10 kg
5. Nosnost: ≤159 kg

**Popis:**
1. Jedná se o speciální nosítka pro přenos pacientů se zlomeninami a závažnými poraněními.
2. Na obou koncích nosítek je uprostřed připojen výklopný systém, který umožňuje rozložit nosítka na dvě části a snadno je uzavřít a otevřít.
3. Nosítka mohou zajistit pacienty na původním místě; mohou také zabránit dalšímu zranění pacientů, pacienti mohou být do nosítek snadno a rychle umístěni a nosítka je také možné oddálit od zad pacienta, aniž by se s pacientem hýbalo.
4. Délku nosítek lze nastavit podle postavy pacienta. Část pro nohy je navržena jako úzká rámová konstrukce.

**Zamýšlené použití:**
Používá se k přepravě zraněných osob a k jejich vyproštění, znehybnění a transportu.

**Pozor:**
Při přenášení pacientů na těchto nosítkách nezapomeňte z bezpečnostních důvodů zapnout bezpečnostní popruhy.
Všechny závažné nehody týkající se námi dodaného zdravotnického prostředku musí být nahlášeny výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém se nachází sídlo vaší společnosti.

**Údržba:**
1. Udržujte čistotu jako běžnou rutinu
2. Často kontrolujte, zda se některé části neuvolnily.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA
Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

**DANSK**

# **Navn:** Nødbåre YXH-4A

**Tilbehør:**
to sikkerhedsseler plastiklås & polypropylenfiber.

**Tekniske data:**
1.Produktstørrelse (L×B ×H):168x42x6cm, den længste kan være op til 210cm.
2. Foldet størrelse (L×B× H):120x42x8cm
3. Kassens størrelse (1stk.): 173x48x9cm
4. N.V.(1stk.): 7,4kg B.V.:10kg
5. Bæreevne: ≤159kg

**Beskrivelse:**
1.Det er en separat type båre til transport af patienter med frakturer og alvorligt tilskadekomne patienter.
2. I begge ender af båren er der et hængslet og sammensat arrangement i midten, som kan adskille båren i to dele, og som er let at låse og låse op.
3. Båren kan styrke patienterne på skadestedet; den kan reducere patienternes yderligere skade, patienterne kan hurtigt og nemt anbringes på båren, og båren kan også tages ud under patientens ryg uden at flytte patienten.
4. Bårens længde kan justeres i forhold til patientens krop. Fodenden er designet som en smal rammekonstruktion.

**Anvendelsesformål:**
Det anvendes til at hjælpe med transporten af tilskadekomne samt til redning, immobilisering og transport af sårede.

**Vigtigt:**
Sørg for at spænde sikkerhedsselerne af hensyn til sikkerheden, når der bæres patienter på denne båre.

Alle alvorlige hændelser vedrørende det medicinske udstyr leveret af os skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor dit registrerede kontor er placeret.

**Vedligeholdelse:**
1. Holdes rent som en rutine
2. Kontroller ofte, om der er løse dele.

## GIMA GARANTIBETINGELSER
Standard Gima B2B garanti på 12 måneder gælder.

**EESTI**

# **Nimi:** Kanderaam hädaolukorraks
YXH-4A

**Tarvikud:**
kaks turvavööd plastikust lukk ja polüpropüleenkiud.

**Tehnilised andmed:**
1. Toote suurus (L × W × H): 168x42x6 cm, maksimaalne pikkus 210 cm.
2. Suurus kokkupandult (L × W × H): 120x42x8 cm
3. Karbi suurus (1 tk): 173x48x9 cm
4. Netokaal (1 tk): 7,4 kg Brutokaal: 10 kg
5. Kandevõime: ≤159 kg

**Kirjeldus:**
1. See on spetsiaalset tüüpi kanderaam luumurdudega ja raskete vigastustega patsientide teisaldamiseks.
2. Kanderaami mõlemas otsas on keskel hingedega ühendus, mille abil saab kanderaami kaheks osaks teha ning seda on lihtne lukustada ja lukust avada.
3. Kanderaamil saab patsiendi kindlasse asendisse kinnitada; see võib vähendada patsiendi valu; patsiendi saab kiiresti ja lihtsalt kanderaamile panna ning kanderaami saab ka patsiendi alt välja võtta ilma patsienti liigutamata.
4. Kanderaami pikkust saab reguleerida vastavalt patsiendi pikkusele. Jalgadepoolne ots on kitsama raamiga konstruktsioon.

**Kasutusotstarve**
Seda kasutatakse vigastatute transportimisel ning haavatute päästmisel, fikseerimisel ja transportimisel.

**Tähelepanu!**
Patsientide kandmisel kanderaamiga kinnitage ohutuse huvides kindlasti turvavööd.
Kõigist meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teavitada tootjat ja selle liikmesriigi pädevat asutust, kus asub teie registreeritud asukoht.

**Hooldus:**
1. Puhastage regulaarselt.
2. Kontrollige sageli kõikide osade kindlat kinnitumist.

## GIMA GARANTII TINGIMUSED
Kehtib tavapärane Gima B2B garantii 12 kuud.

**SUOMALAINEN**

# **Nimi:** Hätäpaarit
YXH-4A

**Lisävarusteet**
kaksi turvavyötä muovilukko ja polypropeenikuitu.

**Tekniset tiedot**
1. Tuotteen koko (P×L ×K):168x42x6 cm, pisin voi olla enintään 210 cm.
2. Koko taitettuna (P×L ×):120x42x8 cm
3. Koko taitettuna (1 kpl ×):173x48x9cm
4. Nettopaino (1 kpl): 7,4 kg Bruttopaino:10 kg
5. Kuormankantokyky: ≤159 kg

**Käyttö:**
1. Irrotettavat paarit, joilla kuljetetaan potilaita, joilla on murtumia tai vakavia vammoja.
2. Paarien molempien päiden keskellä on saranaliitäntä, jonka avulla paarit voidaan jakaa kahteen osaan ja helposti lukita ja vapauttaa.
3 Paareja voidaan käyttää pitämään potilasta varmasti paikoillaan. Se voi vähentää potilaan lisätraumojen vaaraa. Potilas asetetaan paareille nopeasti ja helposti, ja paarit voidaan poistaa potilaan selän alta potilasta siirtämättä.
4. Paarien pituus voidaan mukauttaa potilaan kehoon. Jalkapää on suunniteltu kapeaksi rakenteeksi.

**Käyttötarkoitus:**
Sitä käytetään helpottamaan loukkaantuneiden kuljettamista sekä haavoittuneiden pelastamisessa, immobilisoinnissa ja kuljetuksessa.

**Varoitus:**
Kun potilaita kuljetetaan näillä paareilla, muista kiinnittää tyrvavyöt turvallisuuden takaamiseksi.
Kaikista vakavista, toimittamiamme lääkinnällisiä laitteita koskevista haittatapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa rekisteröity toimipaikka sijaitsee.

**Kunnossapito:**
1. Pidä aina puhtaana
2. Tarkista usein, onko irrallisia osia.

## GIMAN TAKUUEHDOT
Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan.

**HRVATSKI**

# **Ime:** Nosila za hitne slučajeve
YXH-4A

**Dodatna oprema:**
dva sigurnosna pojasa plastična brava i polipropilenska vlakna.

**Tehnički podaci:**
1. Dimenzije proizvoda (D×Š×V): 168x42x6 cm, najduži može biti do 210 cm.
2. Sklopljene dimenzije (D×Š×V): 120x42x8 cm
3. Dimenzije kutije (1 kom): 173x48x9 cm
4. Neto težina (1 kom): 7,4 kg Bruto težina: 10 kg
5. Nosivost: ≤159kg

**Opis:**
1. To su nosila zasebnog tipa za prijenos pacijenata s prijelomima i ozbiljnim povredama.
2. Na oba kraja nosila postavljen je zglobni i spojeni raspored u sredini, koji može postaviti nosila na dva dijela i lako se zaključava i otključava.
3. Nosila mogu poduprijeti pacijente u njihovom izvornom položaju; Može smanjiti daljnje povrjeđivanje pacijenata, pacijenti se mogu brzo i jednostavno staviti u nosila, a nosila se također mogu ukloniti ispod pacijenta bez pomicanja pacijenta.
4. Duljina nosila se može prilagoditi prema tijelu pacijenta. Podnožje je dizajnirano kao struktura uskog okvira.

**Namjena:**
Koristi se za pomoć pri prijevozu ozlijeđenih osoba te za spašavanje, imobilizaciju i prijevoz ranjenika.

**Pozornost:**
Prilikom prijevoza pacijenata s ovim nosilima, obavezno vežite sigurnosne pojaseve iz sigurnosnih razloga.
Sve ozbiljne nesreće koje uzrokuju medicinski uređaji koje mi dostavljamo moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se nalazi vaš registrirani.

**Održavanje:**
1. Redovito održavajte čistoću
2. Često provjeravajte da nema labavih dijelova.

## UVJETI JAMSTVA GIMA
Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

**MAGYAR**

## **Név:** Vészhelyzeti hordágy YXH-4A

**Tartozékok:**
két biztonsági öv műanyag zár és polipropilén szál.

**Dati tecnici**
1. Termék méretei (H x Sz x M): 168x42x6 cm, a leghosszabb max. 210 cm lehet.
2. Összecsukva (H x Sz x M): 120x42x8 cm
3. Doboz mérete (1 db): 173x48x9 cm
4. Nettó tömeg (1 db): 7,4 kg Bruttó tömeg: 10 kg
5. Teherbírás: ≤159kg

**Leírás:**
1. Ez egy kettéválasztható hordágy törött és súlyos betegek szállítására.
2. A hordágy mindkét végén, középen egy csuklós csatlakozós berendezés található, amellyel a hordágyat ketté lehet választani; könnyen zárható és kioldható.
3. A hordágy meg tudja támasztani a betegeket az eredeti helyzetben; csökkentheti a betegek további sérülését, a betegek gyorsan és könnyen elhelyezhetők a hordágyon, és a hordágyat a beteg háta felől is ki lehet venni a beteg mozgatása nélkül.
4. A hordágy hossza a betegek testméretének megfelelően állítható. A lábvéget keskeny vázszerkezetűre tervezték.

**Rendeltetésszerű használat:**
Sérültek szállításának elősegítésére, valamint sebesültek mentésére, rögzítésére és szállítására szolgál.

**Figyelem:**
Amikor a hordággyal beteget szállít, a biztonságuk érdekében feltétlenül kapcsolja be a biztonsági öveket.
Minden, az általunk szolgáltatott orvostechnikai eszközzel kapcsolatos súlyos balesetet jelenteni kell a gyártó felé és annak a tagállamnak a hivatalos szerve felé, ahol az Ön székhelye található.

**Karbantartás:**
1. Tartsa mindig tisztán
2. Gyakran ellenőrizze, hogy nem lazult-e meg valamelyik alkatrész.

## GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK
A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes.

**LIETUVIŠKAS**

## **Vardas:** Neštuvai skubiai pagalbai YXH-4A

**Priedai:**
du saugos diržai plastikinė spyna ir polipropileno pluoštas.

**Techniniai duomenys:**
1. Gaminio matmenys (I × P × A):168x42x6 cm, didžiausias ilgis gali būti 210 cm.
2. Matmenys sulanksčius (I × P × A): 120x42x8 cm
3. Kartoninės dėžės matmenys (1 vnt.): 173x48x9 cm
4. Grynasis svoris (1 vnt.): 7,4 kg Bendrasis svoris: 10 kg
5. Keliamoji galia: ≤159 kg

**Aprašymas:**
1. Tai atskiro tipo neštuvai, skirti gabenti pacientus su lūžusiais kaulais arba rimtai sužeistus pacientus.
2. Abiejose neštuvų pusėse, viduryje yra šarnyrinė ir sujungiama dalis, kuria galima neštuvus padalyti į dvi dalis ir lengvai užfiksuoti bei atfiksuoti.
3. Neštuvuose pacientai gali išsitiesti per visą ūgį; neštuvai gali apsaugoti pacientus nuo papildomo skausmo, pacientai gali būti lengvai ir greitai uždedami ant neštuvų ir neštuvai gali būti ištraukti iš po paciento nugaros, jo nepajudinant.
4. Neštuvų ilgis gali būti reguliuojamas pagal paciento kūną. Kojų galas yra siauro rėmo struktūros.

**Naudojimo paskirtis:**
Jis naudojamas padėti transportuoti sužeistuosius bei jiems gelbėti, imobilizuoti ir pervežti.

**Dėmesio:**
Gabendami pacientus su šiais neštuvais, saugumui užtikrinti, būtinai užsekite saugos diržus.
Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su mūsų tiekiama medicinos priemone, privaloma pranešti gamintojui ir tos valstybės, kurioje yra jūsų registruota buveinė, kompetentingai institucijai.

**Priežiūra:**
1. Nuolat užtikrinkite švarą
2. Dažnai tikrinkite, ar nėra jokių atsilaisvinusių dalių.

## GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS
Galioja standartinė 12 mėnesių Gima B2B garantija.

LATVIEŠU

## **Vārds:** Avārijas nestuves YXH-4A

**Piederumi:**
divas drošības jostas plastmasas slēdzene un polipropilēna šķiedra.

**Tehniskie dati.**
1 Produkta izmēri (G×P×A):168x42x6cm, garākais var būt līdz 210cm.
2. Izmēri saliktā veidā (G×P ×A):120x42x8cm
3. Kartona kastes izmēri (1gab.):173x48x9cm
4. N.SV.(1gab.): 7,4kg B.SV.:10kg
5. Kravnesība: ≤159kg

**Apraksts.**
1. Tās ir atsevišķa tipa nestuves lūzumu un smagu traumu pacientu pārvietošanai.
3. Abos nestuvju galos vidū ir uzstādīts eņģes un savienojums, ar kuru nestuves var sadalīt divās daļās un tās var viegli nofiksēt un atbloķēt.
4. Pacientus uz nestuvēm var nostiprināt sākotnējā vietā; tas var samazināt pacientu turpmāko traumēšanu, pacientus var ātri un viegli novietot uz nestuvēm, kā arī nestuves var noņemt no pacienta muguras, nepārvietojot pacientu.
5. Nestuvju garumu var pielāgot atbilstoši pacienta ķermenim. Kāju gals ir veidots kā šaura rāmja konstrukcija.

**Paredzētais lietojums.**
To izmanto, lai palīdzētu transportēt cietušos, kā arī ievainoto glābšanai, imobilizācijai un transportēšanai.

**Uzmanību!**
Pārvietojot pacientus ar šīm nestuvēm, drošības nolūkos noteikti piesprādzējiet drošības jostas.
Par visiem nopietniem negadījumiem saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci ir jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā atrodas jūsu juridiskā adrese.

**Apkope**
1. Nestuves uzturiet tīras kā ierasts
2. Bieži pārbaudiet, vai kādas daļas nav vaļīgas.

### GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI
Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

NORSK

## **Navn:** Førstehjelpsbåre YXH-4A

**Tilbehør:**
to sikkerhetsbelter plastlås og polypropylenfiber.

**Tekniske data:**
1. Produktstørrelse (L×B×H):168x42x6cm, mens den lengste er opptil 210cm.
2. Størrelse sammenlagt (L×B×H):120x42x8cm
3. Eskestørrelse (1stk):173x48x9cm
4. N.V.(1stk): 7,4kg B.V.:10kg
5. Bæreevne: ≤159kg

**Beskrivelse:**
1. En separat type båre for flytting av personer med brudd og alvorlige skader.
3. Er utstyrt med en sentral hengslet leddanordning i hver ende av båren, som gjør at den kan deles i to deler og åpnes/lukkes enkelt.
4. Båren kan styrke pasientens originalposisjon og redusere ytterligere smerte. Pasienten kan enkelt og raskt legges på båren og trekkes ut fra undersiden, slik at man ikke først trenger å flytte pasienten.
5. Lengden på båren kan justeres i henhold til pasientens kropp. Fotenden er utformet som en smal rammestruktur.

**Tiltenkt bruk:**
Det brukes til å bistå ved transport av skadde personer, samt til redning, immobilisering og transport av sårede.

**OBS!**
Når man bærer pasienter med båren må man se til at sikkerhetsselene er godt festet.
Alle alvorlige skader som oppstår ved bruk av medisinsk utstyr levert av oss, må varsles til produsenten og ansvarlige myndigheter i landet hvor hovedkontoret befinner seg.

**Vedlikehold**
1. Må holdes ren
2. Sjekk regelmessig at ingen deler er løse.

### GIMA GARANTIBETINGELSER
Gimas standard 12-måneders B2B-garanti er gjeldende.

NEDERLANDSE

## **Naam:** Noodbrancard YXH-4A

**Accessoires:**
twee veiligheidsgordels, kunststof slot en polypropyleenvezel.

**Technische gegevens:**
1. Afmetingen product (L×B ×H): 168x42x6cm, de maximale lengte is 210cm.
2. Ingeklapte afmetingen (L×B ×H): 120x42x8cm
3. Afmetingen doos (1 st): 173x48x9cm
4. Nettogewicht (1 st): 7,4 kg Brutogewicht:10 kg
5. Belastbaarheid: ≤159kg

**Beschrijving:**
1. Dit type brancard is specifiek voor het vervoeren van patiënten met fracturen en voor ernstig zieke patiënten.
2. Aan beide uiteinden van de brancard is in het midden een scharnier-/koppelingsmechanisme waarmee de brancard in twee delen kan worden gesplitst; de vergrendeling en ontgrendeling is uiterst eenvoudig.
3. Met de brancard kunnen patiënten op de oorspronkelijke plaats geïmmobiliseerd worden; het product kan verder letsel voor de patiënten voorkomen. De plaatsing van de patiënt op en vanaf de brancard is snel en eenvoudig. Ook kan de brancard vanaf de rug van de patiënt verwijderd worden zonder dat de patiënt verplaatst moet worden.
4. De lengte van de brancard kan worden aangepast aan de lichaamslengte van de patiënt. Het voeteneinde is ontworpen als een structuur met een smal frame.

**Beoogd gebruik:**
Het wordt gebruikt om het vervoer van gewonden te vergemakkelijken, evenals voor de redding, immobilisatie en het transport van gewonden.

**Waarschuwing:**
Wanneer er op deze brancard patiënten worden vervoerd, moeten ze om veiligheidsredenen worden bevestigd met veiligheidsgordels.
Alle ernstige ongevallen met het door ons geleverde medische hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar uw statutaire zetel is gevestigd.

**Onderhoud:**
1. Reinig volgens routineprocedures
2. Controleer regelmatig op losgeraakte onderdelen.

## GARANTIEVOORWAARDEN GIMA
De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

**POLSKI**

## **Nazwa:** Nosze ratunkowe YXH-4A

**Akcesoria:**
dwa pasy bezpieczeństwa z plastikowym zamkiem i włóknem polipropylenowym.

**Dane techniczne:**
1. Rozmiar produktu (L×W ×H):168x42x6cm, najdłuższy może mieć długość do 210cm.
2. Rozmiar po złożeniu (L×W ×H):120x42x8cm
3. Rozmiar kartonu (1szt):173x48x9cm
4. W.N. (1szt): 7.4kg W.B.:10kg
5. Udźwig: ≤159kg

**Opis:**
1 Nosze typu oddzielnego służą do przenoszenia pacjentów w ciężkim stanie lub ze złamaniami.
2. Po obu stronach noszy, na środku, znajduje się element osadzony na zawiasach, który pozwala na podzielenie noszy na dwie części i jest prosty do zablokowania i odblokowania.
3. Nosze pozwalają na podparcie pacjentów bezpośrednio w miejscu udzielania pomocy; dzięki możliwości szybkiego i łatwego umieszczenia pacjenta na noszach i następnie zdjęcia pacjenta z noszy bez konieczności jego poruszenia, ogranicza się ryzyko pogłębienia szkody.
4. Długość noszy jest regulowana pozwalając na dostosowanie do wielkości ciała pacjenta. Część przeznaczona na stopy ma postać struktury z wąską ramą.

**Zamierzone zastosowanie:**
Służy do wspomagania transportu osób poszkodowanych oraz do prowadzenia akcji ratunkowych, unieruchamiania i transportu rannych.

**Uwaga:**
Podczas przenoszenia pacjentów na noszach, upewnić się, że pasy zostały zapięte, aby zapewnić bezpieczeństwo.
Wszelkie poważne wypadki związane z dostarczonym przez nas wyrobem medycznym muszą być zgłoszone producentowi i właściwym organom państwa członkowskiego, w którym wyrób został wprowadzony do obrotu.

**Konserwacja:**
1. Utrzymywać w stanie czystości
2. Często sprawdzać, czy jakiekolwiek elementy wyrobu nie uległy poluzowaniu.

## WARUNKI GWARANCJI GIMA
Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

**ROMÂNĂ**

## **Nume:** Targă de urgență YXH-4A

**Accesorii:**
două centuri de siguranță încuietoare din plastic și fibră de polipropilenă.

**Date tehnice:**
1. Dimensiunea produsului (L × l × Î): 168x42x6 cm, cea mai lungă poate fi de până la 210 cm.
2. Dimensiune produs strâns (L × l × Î): 120x42x8cm
3. Dimensiunea cutiei (1 buc): 173x48x9cm
4. N.W.(1 buc): 7,4kg G.W: 10kg
5. Sarcină transferată: ≤159kg

**Descriere:**
1. Este o targă de tip separat pentru transferul pacienților cu fracturi și răni grave.
2. La ambele capete ale tărgii, în zona de mijloc, este setat un dispozitiv cu balamale și îmbinat, care poate întinde targa în două părți și este ușor de blocat și deblocat.
3. Targa poate fixa pacienții în locul inițial; poate reduce durerea suplimentară a pacienților, aceștia pot fi puși rapid și ușor pe targă și, de asemenea, targa poate fi scoasă prin spatele pacientului fără a-l mișca.
4. Lungimea tărgii poate fi ajustată în funcție de corpul pacientului. Capătul piciorului este proiectat ca o structură cu cadru îngust.

**Utilizare prevăzută:**
Este utilizat pentru a facilita transportul persoanelor accidentate, precum și pentru salvarea, imobilizarea și transportul răniților.

**Atenție**
Când transportați pacienți cu această targă, asigurați-vă că fixați centurile de siguranță din motive de siguranță.
Toate incidentele grave legate de dispozitivul medical furnizat de noi trebuie raportate producătorului și autorității competente din statul membru în care se află sediul dumneavoastră.

**Întreținere:**
1. Curățenia trebuie să fie o rutină
2. Verificați frecvent dacă vreo piesă s-a slăbit sau nu.

## CONDIŢII DE GARANŢIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

SLOVENČINA

## **Meno:** Núdzové nosidlá YXH-4A

**Príslušenstvo:**
dva bezpečnostné pásy plastový zámok a polypropylénové vlákno.

**Technické údaje:**
1. Veľkosť výrobku (D×Š×V):168x42x6 cm, najdlhší rozmer môže byť do 210 cm.
2. Veľkosť pri zložení (D×Š×V):120x42x8 cm
3. Veľkosť kartónu (1ks): 173x48x9 cm
4. Čistá hmotn.(1 ks): 7,4kg Hrubá hmotn.:10kg
5. Nosnosť: ≤ 159 kg

**Opis:**
1. Sú to oddelené nosidlá na prenos pacientov so zlomeninami a vážnymi zraneniami.
3. Na oboch koncoch nosidiel je usporiadanie kĺbového spojenia nastavené v strede, ktoré môže nastaviť nosidlá do dvoch častí a ľahko sa zamkne a odomkne.
4. Nosidlá môžu posilniť pacientov na pôvodnom mieste; môžu znížiť ďalšiu bolesť pacientov, pacienti sa môžu rýchlo a ľahko položiť na nosidlá a nosidlá sa môžu vytiahnuť z chrbta pacienta bez pohnutia pacienta.
5. Dĺžka nosidiel sa dá nastaviť podľa tela pacienta. Koncová časť na chodidlá je navrhnutá ako konštrukcia úzkeho rámu.

**Zamýšľané použitie:**
Používa sa na pomoc pri preprave zranených osôb, ako aj na záchranu, znehybnenie a prepravu ranených.

**Upozornenie:**
Pri prenose pacientov s týmito nosidlami určite zapnite bezpečnostné pásy z dôvodu bezpečnosti.
Všetky vážne nehody súvisiace s nami dodanou zdravotníckou pomôckou je potrebné nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu v členskom štáte, v ktorom sa pomôcka používa.

**Údržba:**
1. Udržujte stále v čistote
2. Často kontrolujte, či niektoré časti nie sú uvoľnené.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA
Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima.

SLOVENSKI

## **Ime:** Nosila za nujne primere YXH-4A

**Oprema:**
dva varnostna pasova plastična ključavnica in polipropilenska vlakna.

**Tehnični podatki:**
1. Velikost izdelka (DxŠxV):168x42x6cm, najdaljši lahko doseže 210 cm.
2. Zložena velikost (D×Š×V):120x42x8cm
3. Velikost kartona(1kos):173x48x9cm
4. N.W.(1kos): 7,4 kg G.W.:10 kg
5. Nosilnost: ≤159 kg

**Kako uporabljati:**
1. To so ločena nosila za prenos zlomljenih in težkih pacientov.
2. Na obeh koncih nosil je na sredini nameščen tečaj, ki je povezan in omogoča, da se nosila razdelijo na dva dela ter se zlahka zaklenejo in odklenejo.
3. Nosila lahko okrepijo paciente na prvotnem mestu; omejijo nadaljnje poškodbe pacientov, paciente je mogoče hitro in enostavno namestiti v nosila, prav tako pa je mogoče nosila odstraniti s hrbta pacienta, ne da bi ga premikali.
4. Dolžino nosil je mogoče nastaviti glede na telo pacienta. Konec noge je zasnovan kot konstrukcija z ozkim okvirjem.

**Predvidena uporaba:**
Uporablja se za pomoč pri prevozu poškodovanih oseb ter za reševanje, imobilizacijo in prevoz ranjencev.

**Pozor:**
Ko s temi nosili prenašate paciente, jih zaradi varnosti obvezno pripnite z varnostnimi pasovi.
O vseh hudih nesrečah v zvezi z medicinskim pripomočkom, ki ga dobavljamo, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri je vaš registrirani sedež.

**Vzdrževanje:**
1. Redno čistite
2. Pogosto preverjajte, ali je kateri od delov popustil.

### GARANCIJISKI POGOJI GIMA
Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SVENSKA

## **Namn:** Nödbår YXH-4A

**Tillbehör:**
två säkerhetsbälten plastlås & polypropenfiber.

**Tekniska data:**
1. Produktstorlek (L×W ×H):168x42x6 cm, den längsta kan bli upp till 210 cm.
2. Fällstorlek (L×W ×H):120x42x8 cm
3. Kartongstorlek (1st):173x48x9 cm
4. N.W.(1st): 7.4kg G.W.:10kg
5. Belastning: ≤159 kg

**Använd så här:**
1. Den är en bår av separat typ för att överföra skadade och svårt sjuka patienter.
2. I båda ändar av båren sitter en gångjärnsmekanism och fog i mitten, som kan sätta båren i två delar och är lätt att låsa och låsa upp.
3. Båren kan vara ett stöd för patienter på ursprunglig plats; den kan minska ytterligare smärta hos patienterna, patienterna kan snabbt och enkelt placeras på båren och denna också tas bort bakom patienten, utan att flytta den senare.
4. Bårens längd kan justeras i enlighet med patientens kropp. Fotänden är utformad som en smal ramstruktur.

**Avsedd användning**
Den används för att underlätta transporten av skadade personer samt för räddning, immobilisering och transport av sårade.

**Obs!**
När patienter bärs med denna bår, se till att du fäster säkerhetsbältena för säkerhets skull.
Alla allvarliga olyckor som rör den medicintekniska produkten som levererats från oss måste meddelas tillverkaren och kompetent myndighet i medlemsstaten där ditt registrerade kontor ligger.

**Underhåll:**
1. Håll rent som rutin
2. Kontrollera ofta om några delar lossat eller inte.

## GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

عربي

## **اسم:** نقالة الطوارئ YXH-4A

**:تاقحلملا**
حزامين أمان قفل بلاستيك وألياف بولي بروبلين.

**البيانات الفنية:**
1. حجم المنتج (الطول × العرض × الارتفاع): 168 × 44 × 7 سم، يمكن أن يصل أطولها إلى 210 سم.
2. حجم الطي (الطول × العرض × الارتفاع): 120 × 42 × 8 سم
3. حجم الكرتونة (قطعة واحدة): 173 ×48 ×9 سم
4. الوزن الصافي (1 قطعة): 7.4 كجم الوزن القائم: 10 كجم
5. تحمل الوزن: ≥159 كجم

**الوصف:**
1. هي نقالة من نوع منفصل لنقل المرضى المصابين بالكسور والحالات الخطيرة.
2. في كلا طرفي النقالة، يتم وضع ترتيب مفصلي ومتصل في المنتصف، والذي يمكن أن يضع النقالة في قسمين ومن السهل قفلها وفتحها.
3. يمكن للنقالة أن تعمل على تقوية المرضى في مكانهم الأصلي؛ ويمكنها أن تقلل من الألم الإضافي للمرضى، ويمكن وضع المرضى بسرعة وسهولة في النقالة، كما يمكن إخراج النقالة من خلف المريض دون تحريك المريض.
4. يمكن تعديل طول النقالة وفقًا لجسم المريض. تم تصميم نهاية القدم على شكل هيكل ضيق.

**الاستخدام المقصود:**
يُستخدم للمساعدة في نقل المصابين، وكذلك في عمليات الإنقاذ وتثبيت المصابين ونقلهم

**تنبيه:**
عند نقل المرضى باستخدام هذه النقالة، تأكد من ربط أحزمة الأمان من أجل السلامة.
يجب الإبلاغ عن جميع الحوادث الخطيرة التي تتعلق بالجهاز الطبي الذي نورده إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي يقع فيها مقرك المسجل.

**الصيانة:**
1. حافظ على النظافة بشكلٍ روتيني
2.في كثير من الأحيان تحقق مما إذا كانت أي أجزاء مفكوكة أم لا.

## شروط ضمان جيما GIMA
يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.



**IT** - Data di fabbricazione **GB** - Date of manufacture **FR** - Date de fabrication **ES** - Fecha de fabricación **PT** - Data de fabrico **DE** - Herstellungsdatum **GR** - Ημερομηνία παραγωγής **PL** - Data produkcj **CZ** - Datum výroby **SE** - Tillverkningsdatum **FI** - Valmistuspäivämäärä **SI** - Datum proizvodnje **SK** - Dátum výroby **RO** - Data fabricației **NL** - Productiedatum **HR** - Datum proizvodnje **HU** - Gyártás dátuma **DK** - Fabrikationsdato **BG** - Fabrikationsdato **LT** - Pagaminimo data **LV** - Izgatavošanas datums **EE** - Valmistamise kuupäev **NO** - Fabrikasjonsdato

**SA** - تاريخ التصنيع



**IT** - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **GR** - Παραγωγός **PL** - Producent **CZ** - Výrobce **SE** - Tillverkare **FI** - Valmistaja **SI** - Proizvajalec **SK** - Výrobca **RO** - Producător **NL** - Fabrikant **HR** - Proizvođač **HU** - Gyártó **DK** - Fabrikant **BG** - Fabrikant **LT** - Gamintojas **LV** - Ražotājs **EE** - Tootja **NO** - Produsent

**SA** - الشركة المصنعة



**IT** - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **ES** - Importado por **PT** - Importado por **DE** - Eingeführt von **GR** - Εισαγωγή από **PL** - Importowane przez **CZ** - Dovezeno uživatelem **SE** - Importerad av **FI** - Tuoja **SI** - Uvozil **SK** - Dovážal **RO** - Importat de **NL** - Geïmporteerd door **HR** - Uvezeno od strane **HU** - Importálta **DK** - Importeret af **BG** - Importeret af **LT** - Importavo **LV** - Importēja **EE** - Importija **NO** - Importert fra

**SA** - مستورد عن طريق



**IT** - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Keep in a cool, dry place **FR** - Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco **PT** - Armazenar em local fresco e seco **DE** - An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR** - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL** - Przechowywać w suchym miejscu **CZ** - Skladujte na větraném a suchém místě **SE** - Förvara på svalt och torrt ställe **FI** - Säilytä kuivassa ja viileässä **SI** - Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK** - Skladujte na chladnom a suchom mieste **RO** - A se păstra într-un loc răcoros și uscat **NL** - Koel en droog opslaan **HR** - Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU** - Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK** - Opbevares køligt og tørt **BG** - Opbevares køligt og tørt **LT** - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV** - Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE** - Hoida jahedas ja kuivas kohas **NO** - Må oppbevares på et tørt og kaldt sted

**SA** - يحفظ في مكان بارد وجاف



**IT** - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE** - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI** - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL** - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU** - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **BG** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **LT** - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV** - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE** - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt **NO** - OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) svært nøye

**SA** - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية



**IT** - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB** - Authorized representative in the European community **FR** - Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES** - Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT** - Representante autorizado na União Europeia **DE** - Autorisierter Vertreter in der EG **GR** - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **PL** - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ** - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE** - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **FI** - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **SI** - Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK** - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **RO** - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **NL** - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **HR** - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU** - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **DK** - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **BG** - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **LT** - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV** - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **EE** - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses **NO** - Autorisert representant i EU

**SA** - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي



**IT** - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Consult instructions for use **FR** - Consulter les instructions d'utilisation **ES** - Consultar las instrucciones de uso **PT** - Consulte as instruções de uso **DE** - Gebrauchsanweisung beachten **GR** - Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **PL** - Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ** - Přečtěte si návod k použití **SE** - Läs bruksanvisningen **FI** - Lue käyttöohjeet **SI** - Preberite navodila za uporabo **SK** - Prečítajte si návod na použitie **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing **HR** - Pročitajte upute za uporabu **HU** - Olvassa el a használati utasításokat **DK** - Se brugsvejledningen **BG** - Se brugsvejledningen **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE** - Lugege kasutusjuhendit **NO** - Les bruksinstruksjonene

**SA** - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام

| | |
|---|---|
| CE | **IT -** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB -** Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR -** Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES -** Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT -** Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE -** Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **GR -** Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ (ΕΕ) 2017/745 **PL -** Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ -** Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **SE -** Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **FI -** Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **SI -** Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK -** Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **RO -** Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **NL -** Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **HR -** Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU -** A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **DK -** Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **BG -** Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **LT -** Medicinos prietaisas, atitinkantis Reglamentą (ES) 2017/745 **LV -** Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **EE -** Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade **NO** - Medisinsk utstyr som samsvarer med gjeldende regelverk (EU) 2017/745<br>**SA**<br>جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745 |
| REF | **IT -** Codice prodotto **GB -** Product code **FR -** Code produit **ES -** Código producto **PT -** Código produto **DE -** Erzeugniscode **GR -** Κωδικός προϊόντος **PL -** Numer katalogowy **CZ -** Kód výrobku **SE -** Produktkod **FI -** Tuotekoodi **SI -** Koda izdelka **SK -** Kód výrobku **RO -** Cod produs **NL -** Productcode **HR -** Šifra proizvoda **HU -** Termékkód **DK -** Produktkode **BG -** Produktkode **LT -** Prekės kodas **LV -** Produkta kods **EE -** Toote kood **NO** - Produktkode<br>**SA -** كود المنتج |
| LOT | **IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **GR -** Αριθμός παρτίδας **PL -** Kod partii **CZ -** Číslo šarže **SE -** Satsnummer **FI -** Eränumero **SI -** Številka partije **SK -** Číslo šarže **RO -** Număr de lot **NL -** Partijnummer **HR -** Broj serije **HU -** Tételszám **DK -** Batchnummer **BG -** Batchnummer **LT -** Partijos numeris **LV -** Partijas numurs **EE -** Partii number **NO** - Produksjonsserienummer<br>**SA -** رقم الدفعة |
| MD | **IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical Device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario **PT -** Dispositivo médico **DE -** Medizinprodukt **GR -** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **PL -** Wyrób medyczny **CZ -** Zdravotnický prostředek **SE -** Medicinteknisk produkt **FI -** Lääkinnällinen laite **SI -** Medicinski pripomoček **SK -** Zdravotnícka pomôcka **RO -** Dispozitiv medical **NL -** Medisch hulpmiddel **HR -** Medicinski uređaj **HU -** Orvostechnikai eszköz **DK -** Medicinsk udstyr **BG -** Medicinsk udstyr **LT -** Medicininis prietaisas **LV -** Medicīniskā ierīce **EE -** Meditsiiniline seade **NO** - Medisinsk utstyr<br>**SA -** جهاز طبي |

| | |
|---|---|
| UDI | **IT** - Identificatore unico dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **DE** - Eindeutige Gerätekennung **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **BG** - Уникален идентификатор на устройството **CZ** - Jedinečný identifikátor zařízení **DA** - Unik enhedsidentifikator **EE** - Seadme kordumatu identifikaator **FI** - Ainutlaatuinen laitetunniste **HR** - Jedinstveni identifikator uređaja **HU** - Egyedi eszközazonosító **LT** - Unikalus įrenginio identifikatorius **LV** - Unikāls ierīces identifikators **NO** - Unik enhetsidentifikator **NL** - Unieke apparaat-ID **PL** - Unikalny identyfikator urządzenia **RO** - Identificator unic de dispozitiv **SK** - Jedinečný identifikátor zariadenia **SL** - Enolični identifikator naprave **SV** - Unik enhetsidentifierare<br>معرف الجهاز الفريد - **AR** |
| NON STERILE | **IT** - Non sterile **GB** - Not sterile **FR** - Non stérile **DE** - Nicht steril **ES** - No estéril **PT** - Não estéril **GR** - Όχι στείρα **BG** - Не е стерилен **CZ** - Ne sterilní **DA** - Ikke steril **EE** - Mitte steriilne **FI** - Ei steriili **HR** - Nije sterilan **HU** - Nem steril **LT** - Ne sterilus **LV** - Nav sterils **NO** - Ikke steril **NL** - Niet steriel **PL** - Nie sterylne **RO** - Nu este steril **SK** - Nie sterilné **SL** - Ni sterilno **SV** - Inte steril<br>غير معقمة - **AR** |